

*und bis dahin für die  
Art*

### Einladung zur Vernissage

Mittwoch, 6. Dezember 1995, 19.00 Uhr

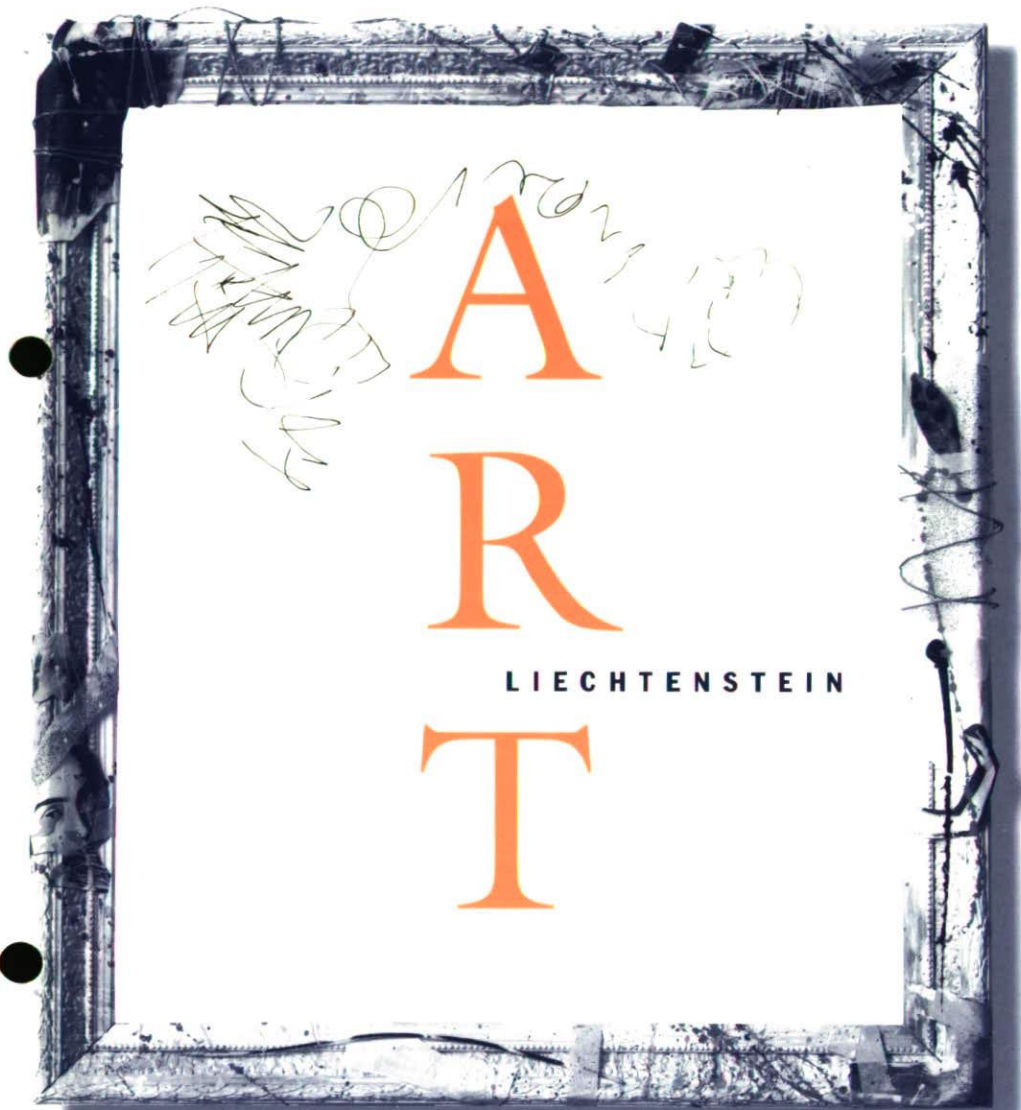
Zur Eröffnung der Ausstellung  
ART LIECHTENSTEIN spricht

Stiftungsrat Dr. Peter Ritter

Öffnungszeiten  
7./8./9./10. Dezember 1995,  
13-20 Uhr

Eintritt frei  
Künstler sind anwesend

Organisation  
Aterrana Stiftung Triesen



**6. - 10. Dezember 1995  
Atelier 11, Alte Weberei,  
Triesen**

A. Ch. Fauzie AS'AD  
Verena Baumann  
Jürg Bötschi  
Silvia Maria Fischer  
Paul Flora  
Furioso  
Marlene Gärtner  
Hermy Geissmann  
Susanna Hasler-Beck  
Jörg Huber  
Konradin Im Thurn  
Thomas Kranz  
Evi Kunkel  
Fabricio Lara  
Raul Lara  
Manfred Makra  
Werner Marxer  
Stephan Mayenknecht  
Walter Oehry  
Rita Ospelt  
Elmar Peintner  
Robert Ralston  
Ernst Reyer  
Walti Roth  
Boris Sajtinac  
Roswitha Schädler  
Zita Schatz  
Adam Schlegel  
Hans Schweizer  
Emmi Schmucki  
Jacques Sonderer  
Franz Gerd Steindl  
Erna Thoma  
Nyma Tsering  
Franjević Vlado  
Margarethe von Halem  
Ruth Wachter  
Cecilia Wilde  
Zarko Radić "Zara"



## Farbe, Phantasie und Leben

Von Xaver Hoch, Gemeindevorsteher, Triesen

Anfangs Dezember bietet das Atelier 11 in unserer 'alten Fabrik' zum zweiten Mal die Möglichkeit einer Begegnung zwischen Kunst und Bevölkerung auf breiter Basis. Beschränkte sich die letztjährige Ausstellung noch ausschliesslich auf Kunstschaffende aus unserem Lande, so entschloss sich die Veranstalterin dieses Mal für eine internationale Oeffnung. 40 Frauen und Männer finden nun in Triesen eine weitere Gelegenheit, ihr Schaffen der interessierten Oeffentlichkeit vorzustellen, bringen Farbe, Phantasie und Leben ins Haus.

Die Galeristin Waltraud Matt hat schon bei der Gründung des Ateliers 11 Mut und Optimismus bewiesen. Er wurde u.a. mit dem unerwartet grossen Interesse an der letztjährigen ART LIECHTENSTEIN belohnt. Aus der Sicht der Gemeinde Triesen dürfen wir uns darüber freuen, dass die letztjährige Initiative nun eine Fortsetzung findet. Der kulturelle Aspekt im Rahmen der angestrebten Revitalisierung der alten Fabrik kommt damit in hervorragender Weise zum Tragen.

Der ART LIECHTENSTEIN II in Triesen wünsche ich namens der Gemeinde erneut hohe Beachtung durch die Oeffentlichkeit und durch die Kunstszene. Die Veranstaltung ist auf bestem Weg, um zu einem fixen Termin im Kalendarium des liechtensteinischen Kulturlebens zu werden.

## Rahmenprogramm

Donnerstag, 7. Dezember 1995, 18.00 Uhr

Paul Flora liest aus "Die welke Pracht"

Samstag, 9. Dezember 1995, 16.00 Uhr

Malstunde mit Susanna Hasler-Beck  
"Paradiesplatz in Farbe"